

▶ MISHOP News from all activities.

みんなの 活動だより

ねん がつ
2016年9月

だい ごと
第44号

はつごう ちゆうほう かい
発行:MISHOP広報部会

あ わ おど はじ たい けん
阿波踊りを初めて体験 (8/20)・(8/21)

The 49th Mitaka Awa-Odori

今年49回を迎えた「三鷹阿波おどり」。MISHOPメンバーの6人は生まれて初めて浴衣を着て、飛び入り連の先頭で踊りました。「とても楽しかった。浴衣もすてきで明日買います」とスペイン出身のAさんは話してくれました。阿波おどりのリズムの中に故郷を思い出したようです。

浴衣の着付けから踊りの指導までお手伝いしてくださったLLJのスタッフのみなさん、お疲れ様でした。



LLJからSOS

にほんじん ぼしゅう
日本人ボランティア募集!

長い活動実績を持つLLJ(日本語個人授業)で日本人ボランティアが足りず、日本語学習を希望する外国人登録者10人以上にお待ちいただいている状態です。5年前の東日本大震災で激減した外国人登録者は震災前の6割まで戻りましたが、当時70人いたボランティアが50人弱に減ってしまいました。ボランティアになるために特別な資格はいりません。週1回、1、2時間程度、学習をお手伝いいただける方、事務局にお声がけください。

Thank You for Your Patience

Our LLJ program has become very popular. We apologize for the long waiting list and are now recruiting new volunteers. In the meantime, please consider one of our other Japanese language programs.

Message from the Editors
へんしゅうしつ
編集室

国際交流フェスティバルは多摩地域最大規模の国際交流イベントで、
去年は約4万8000人が来場しました。毎年、新しい出会いがあり、
期待に胸が膨らみます。楽しむだけでなく学ぶことの多いフェスティバル。
みんなの力で成功させましょう。

48,000 PEOPLE AGREE: The Mitaka International Festival is great!!!
Did you miss us last year? We missed you too! Please join 48,000 of your closest friends at this not-to-be-missed festival.

フェスティバル実行委員長に聞く



鈴木尚史さん
鈴木実行委員長

第27回「三鷹国際交流フェスティバル」が「手をつなごう 世界はひとつ」をテーマに、9月25日（日＝小雨決行）10時～15時半、井の頭恩賜公園西園文化交流広場と野球場周辺で開催されます。

昨年引き続き実行委員長を務める鈴木尚史さんに今年の特徴などを聞きました。

Q 昨年と変わったことは

A 開催趣旨は変わりませんが、園内の芝生が整備されたため、ステージとキッチンカーの位置を変えざるをえなくなりました。ステージはこれまでと反対側に、反対向きに設置します。少し狭くなるかもしれませんが出演団体数は変わりません。MISHOP ステーションが従来のステージの位置に移ります。キッチンカーは吉祥寺通り沿いだけになるため、ステージ近くに飲食のテントを設けます。ワールドバザールの出店数も少し減らし、一店当たりの面積を広げました。

Q ボランティアはいつまで募集しますか

A 昨年は約300人のボランティアの方が参加されて、大きな力になりました。今年も大勢必要です。当日まで受け付けますが、効率よく活動し

ていただくためにできれば9月14日（水）18時半から開く「ボランティア説明会」に出席して、役割や手順を把握していただきたいです。そしてフェスティバルをきっかけにMISHOPの日常の活動に参加していただけたら嬉しいです。

Q 来場者に期待することは

A 買い物や食事、ステージなどを楽しむだけでなく、できる限り外国籍の方と交流してほしいです。MISHOPステーションでおしゃべりプラザなどを体験して、MISHOPの活動に関心を持っていただきたいです。



今年のポスター

An Invitation from Mr. Suzuki:

Our festival leader, Hisashi Suzuki, cordially invites you to our 27th Mitaka International Festival, which will be held on Sept. 25 at Inokashira West Park. "This popular event is not only fun, it's also a great way to meet people from many cultures and countries—I guarantee you'll have a great time if you attend. But for even more fun and friendship, please consider joining us as we set up the festivities. You can volunteer at MISHOP on Sept. 14th at 6:30 p.m. I hope to see you soon!"